

Herman Melville

Samlede værker 1-6



Forfatter Herman Melville

Titel Samlede Værker 1-6

Typee* [bind 1]

Omoo* [bind 1]

Mardi [bind 2]

Redburn [bind 2]

White-Jacket* [bind 3]

Moby Dick [bind 4]

Pierre [bind 5]

Israel Potter [bind 5]

Veranda-fortællinger [bind 6]

Bondefangeren [bind 6]

John Marr* [bind 6]

Billy Budd [bind 6]

* ikke tidligere udgivet på dansk

Omslag Jakob Hjort

Pris kr. 999,95

Pris pr. bind kr. 199,95

Udgivelsesdato 31. oktober 2014

12 års maraton-oversættelse i mål

For 12 år siden begyndte Flemming Chr. Nielsen på et gigantisk oversætter-projekt - samtlige romaner og noveller af Herman Melville skulle foreligge på dansk. Nu sprænges målsnoren med Samlede Værker 1-6.

Efter 12 års nærkontakt med et af verdenslitteraturens store forfatterskaber er oversætteren Flemming Chr. Nielsen nået i mål med Herman Melvilles samlede værker.

Sammenlagt skrev Herman Melville ni romaner og et antal noveller og kortromaner. **Moby Dick** og de øvrige amerikanske klassikere af Melville er udkommet i Flemming Chr. Niensens oversættelser fra 2003 til 2012, og nu udkommer de sidste tre romaner sammen med de øvrige i **Samlede Værker 1-6**.

Flemming Chr. Niensens maraton-arbejde med oversættelsen af Herman Melvilles livsværk er foregået ukronologisk, og blandt de sidste oversættelser er de to romaner, som i første omgang gjorde den unge Herman Melville til en amerikansk berømtthed – **Typee** (1846) og **Omoo** (1847).

Romanerne handler om Melvilles romantiske oplevelser blandt menneskeædere på en sydhavsø og om hans møde med missionærer og koloniherrer, da han fra et sprutslingrende hvalfangerskib går i land på et kvartmytologisk Tahiti og omegn.

Den tredje roman, der udkommer for første gang i dansk oversættelse er **White-Jacket** (1850), hvor Melville skildrer verden som et krigsskib og en totalitær stat.

Samlede Værker 1-6 indeholder desuden novellen **John Marr** om en sømand, som efter at være gået i land føler sig hjemløs og fremmed i en verden, han ikke forstår. Fortællingen kan læses som en art testamente og blev det sidste prosaværk, Melville udgav.

Samtlige oversættelser i **Samlede Værker 1-6** er i større eller mindre grad revideret i forhold til de tidligere udgaver. Flemming Chr. Niensens forord, som er trykt i bind 1, kan downloades som ebog på forlagetbindslev.dk og på mardi.dk.

Samlede Værker 1-6 er udgivet med støtte fra Augustinus Fonden og Velux Fonden.

Bøgerne kan både købes enkeltvis og samlet.

Forlaget Bindslev

Ved Dammen 9

3480 Fredensborg

Tlf.: 20 24 16 67

forlagetbindslev@bog.nu

www.forlagetbindslev.dk